



**LA PRINCIPESSA
DI SAINT LEGER**

Ritorno alle Isole di Brissago

Una Principessa, due Isole e l'amore per i giardini

DAL 2 LUGLIO AL
15 OTTOBRE 2017

Dopo 90 anni **Antonietta di Saint Leger** torna a casa nel dipinto di Daniele Ranzoni (1843-1889) che proprio sulle **Isole di Brissago** la ritrasse oltre un secolo fa. Un'intrigante storia tutta da scoprire nella **Sala Rossa dell'Hotel Isole di Brissago**.

*Le isole sono raggiungibili con il battello da Locarno, Ascona, Porto Ronco e Brissago.
Orari su: www.navigazionealaghi.it. La visita è gratuita, ma vincolata al biglietto di ingresso alle Isole.*

Eine Prinzessin, zwei Inseln und eine Liebe zu Gärten

VOM 2. JULI BIS
15. OKTOBER 2017

Nach 90 Jahren kehrt **Antoniette von Saint Leger** auf die Brissago-Inseln zurück – in einem Bild von Daniele Ranzoni (1883-1889). Der Maler hat die einstige Insel-Besitzerin vor über einem Jahrhundert in ihrem aussergewöhnlichen Zuhause porträtiert. Die faszinierende Geschichte der Prinzessin und ihres Malers lässt sich im **Roten Saal des Hotels der Brissago-Inseln entdecken**.

*Die Inseln können mit dem Schiff von Locarno, Ascona, Porto Ronco und Brissago erreicht werden.
Abfahrtszeiten: www.navigazionealaghi.it. Der Besuch der Ausstellung ist gratis, allerdings wird ein Eintrittsticket für die Brissago-Inseln benötigt.*

Une Princesse, deux Îles et l'amour des jardins

DU 2 JUILLET AU
15 OCTOBRE 2017

Après 90 ans, **Antoinette de Saint-Léger** revient chez elle grâce au tableau que Daniele Ranzoni (1843-1889) avait peint un siècle plus tôt sur les **Îles de Brissago** mêmes. Une histoire intrigante à découvrir dans la **Salle Rouge de l'Hôtel des Îles de Brissago**.

Les îles sont accessibles en bateau depuis Locarno, Ascona, Porto Ronco et Brissago. Horaires de navigation, consultez le site www.navigazionealaghi.it. La visite est gratuite, elle est comprise dans le billet d'entrée sur les îles.

A Princess, two islands and her love for the gardens

2 JULY -
15 OCTOBER 2017

After 90 years **Antonietta of Saint Leger** comes home in the painting by Daniele Ranzoni (1843-1889) just on the **Brissago Islands** where it was painted over a century ago. An intriguing story to discover in the **Red Room of the Hotel Isole di Brissago**.

*The islands can be reached by boat from Locarno, Ascona, Porto Ronco and Brissago.
Timetables on: www.navigazionealaghi.it. The visit is free, but is tied to the entry ticket to the Islands.*

Comune
di Brissago



BORGOMASCONA

Partner tecnico

CIACCIO

GALLERIE MASPESS
MILANO

ti
Repubblica e Cantone
Ticino

ERSLVM

Region
Ticino